洞察人性与历史的16部文艺作品

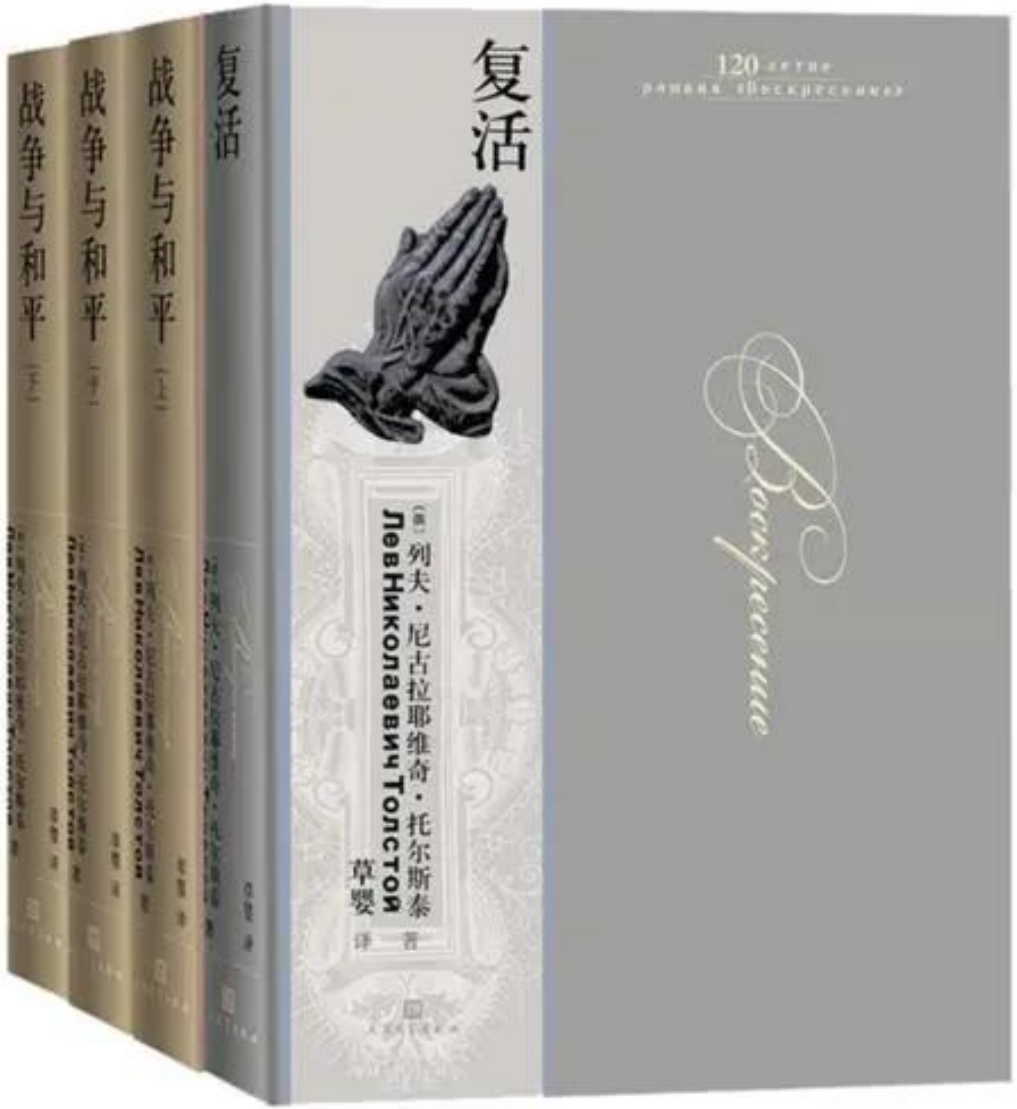
第九讲

《复活》与东方变革的序幕

授课人：刘 岩

经济与管理学院金融系

版本



- 草婴译
  - 1923 – 2015
  - 原名盛峻峰，慈溪人
  - 1945 – 1951任职于塔斯社上海分社
  - 1960年任《辞海》外国文学学科主编
  - 1978 – 1998一己之力翻译托尔斯泰全集：“我也还没有年轻到可以慷慨地浪费青春年华的程度，也没有老到可以心安理得地等待死亡。”
- 人民文学出版社，2020版

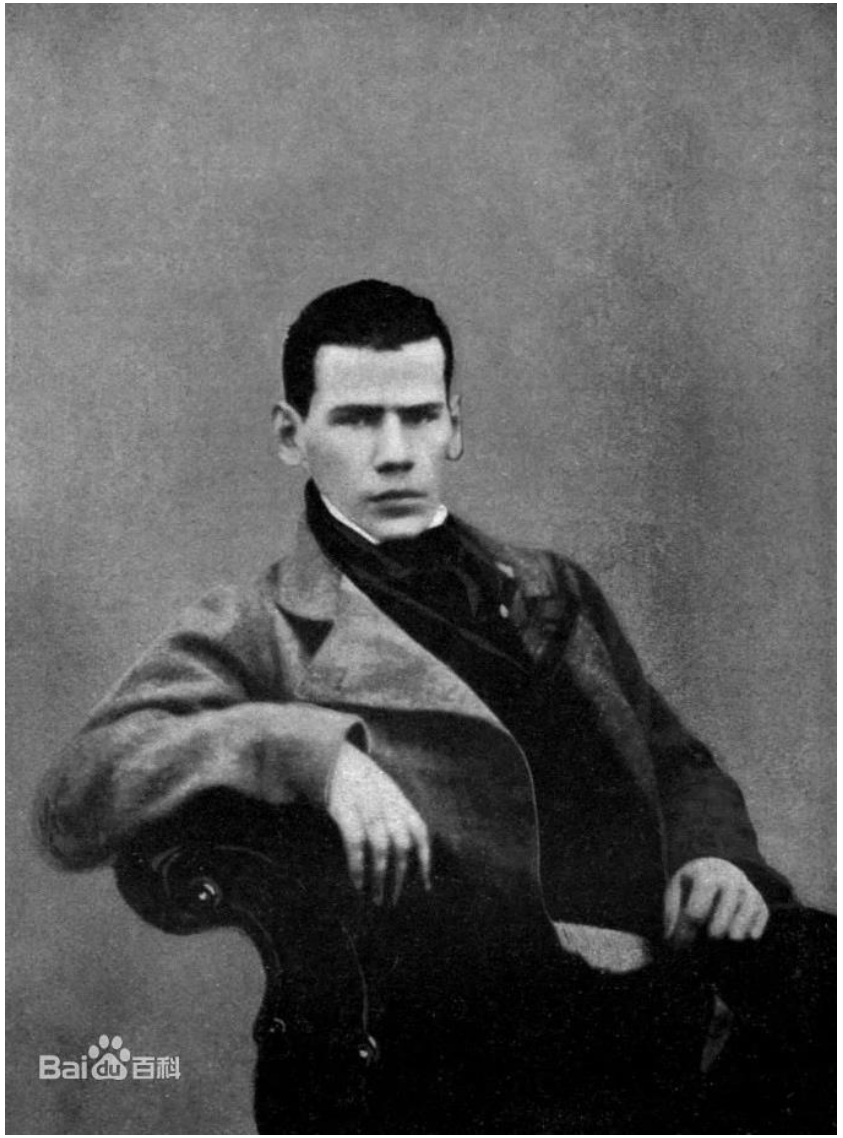
托尔斯泰

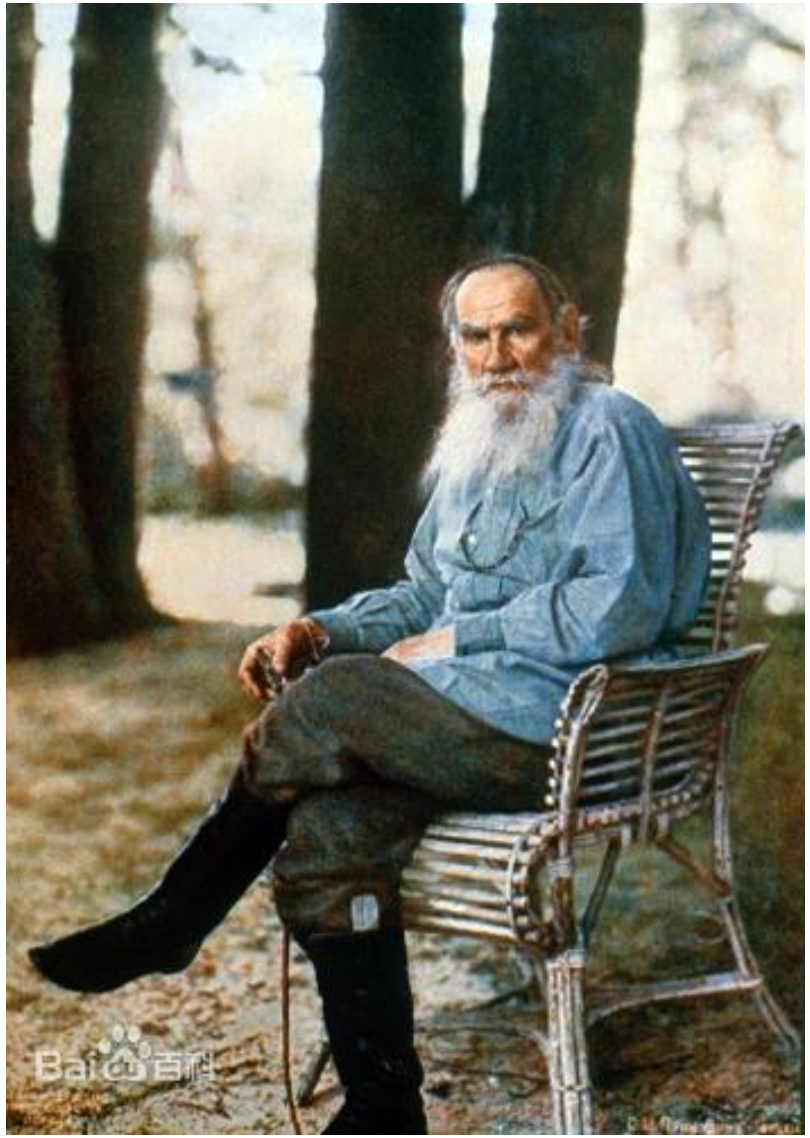
- 列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰，1828.9.9–1910.11.20
- 出生于贵族家庭，1844年进入喀山大学，1847年退学
  - 在自家领地尝试农奴制改革
- 1851–1854在高加索军队服役，1854–1855参加克里米亚战争，后退役，到圣彼得堡进入文学界
  - 面对重重社会矛盾，没有出路，形成复归“永恒宗教真理”的思想
- 1860–1861，游历西欧，听狄更斯演讲
- 1863–1869，创作《战争与和平》，全景再现1812卫国战争

托尔斯泰

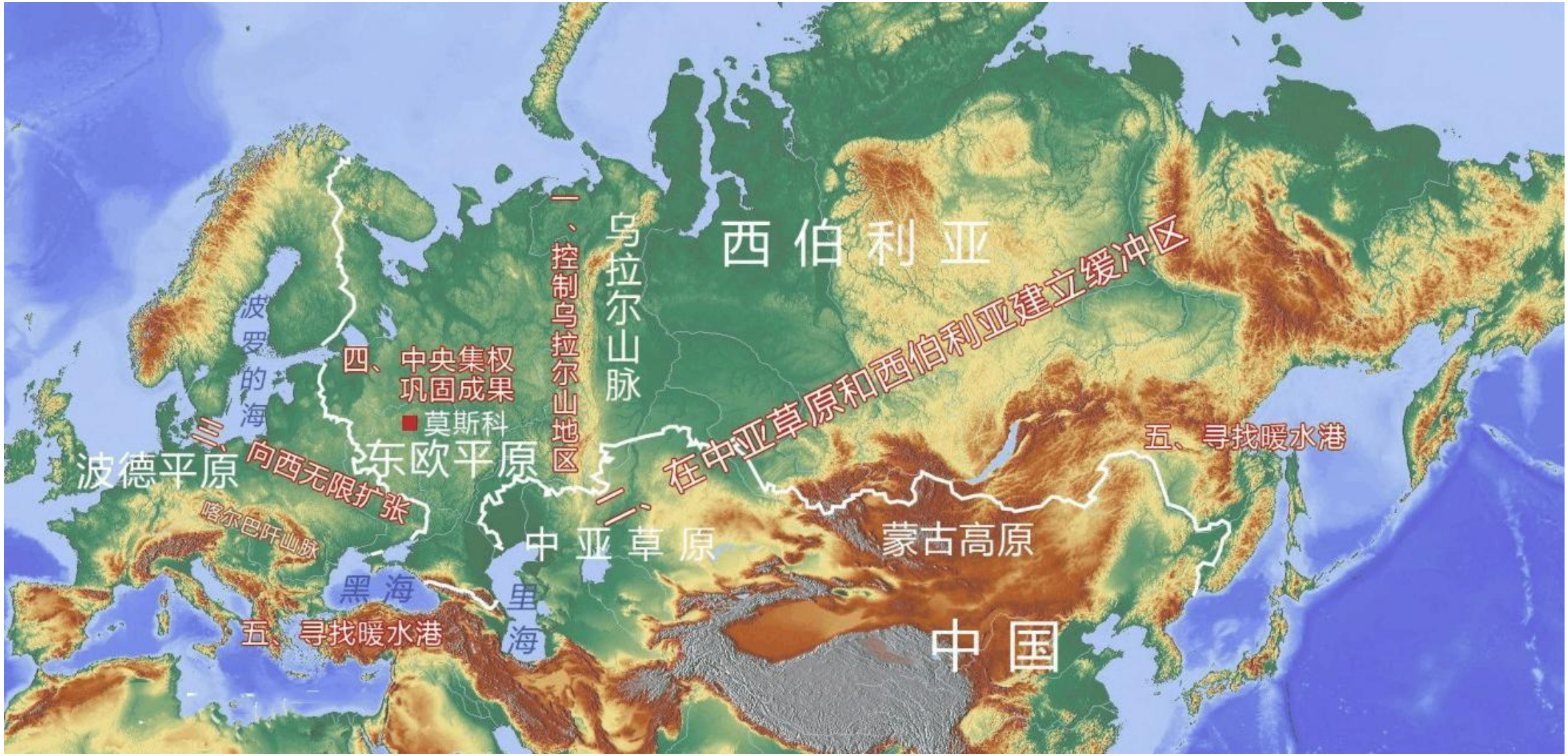
- 1873–1877，创作《安娜·卡列尼娜》
- 1869–1880，经历巨大的思想转变，在俄罗斯国内愈发加剧的矛盾与革命形势下，完全摆脱了贵族出身的阶级藩篱，信仰上否定了官方教会，转到农民立场上
  - 托尔斯泰始终坚持基督教博爱思想，反对暴力革命
  - 自己在庄园中从事农村体力劳动
  - 反对沙皇政府，因《论饥荒》一文而差点被流放，1901年被官方东正教革除教籍，回避革命但又反对政府镇压残害革命者
- 1889–1899，创作《复活》，对一生思想与艺术的总结

托尔斯泰：1848，1908



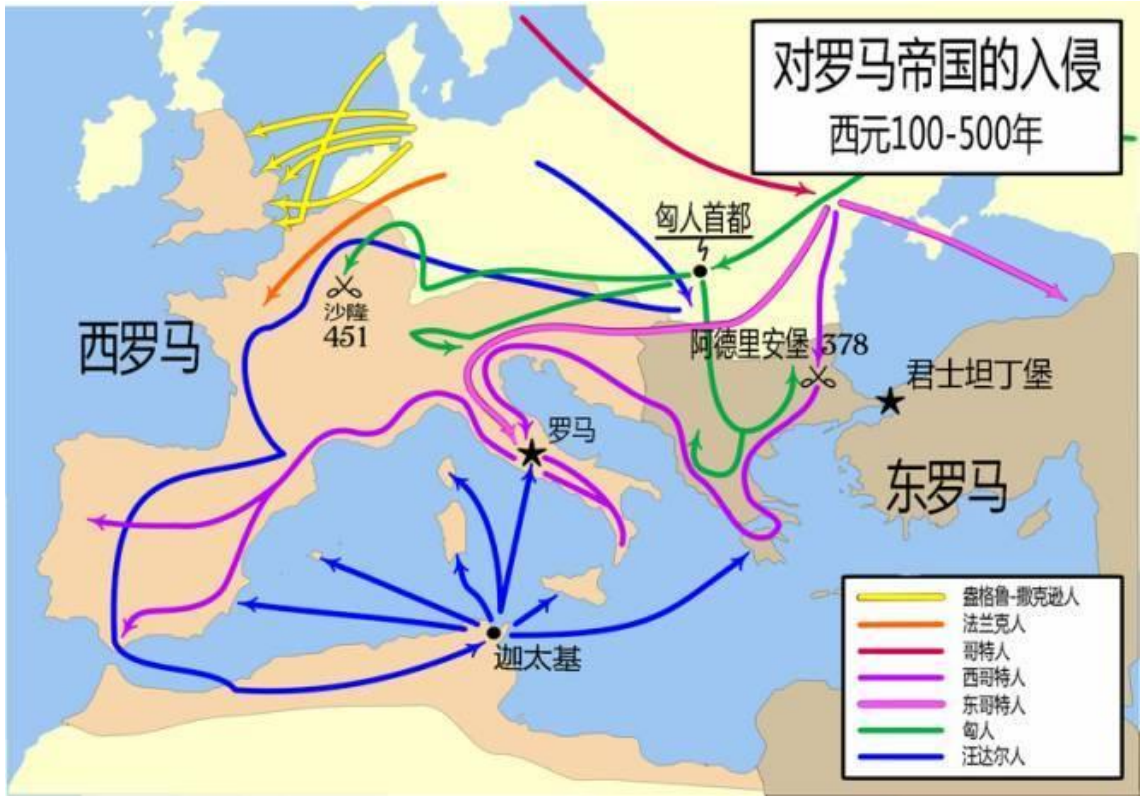


俄罗斯地理环境：欧洲坐标下世界的“东方”



“东方”的历史涵义：“侵略”、“野蛮”、“落后”

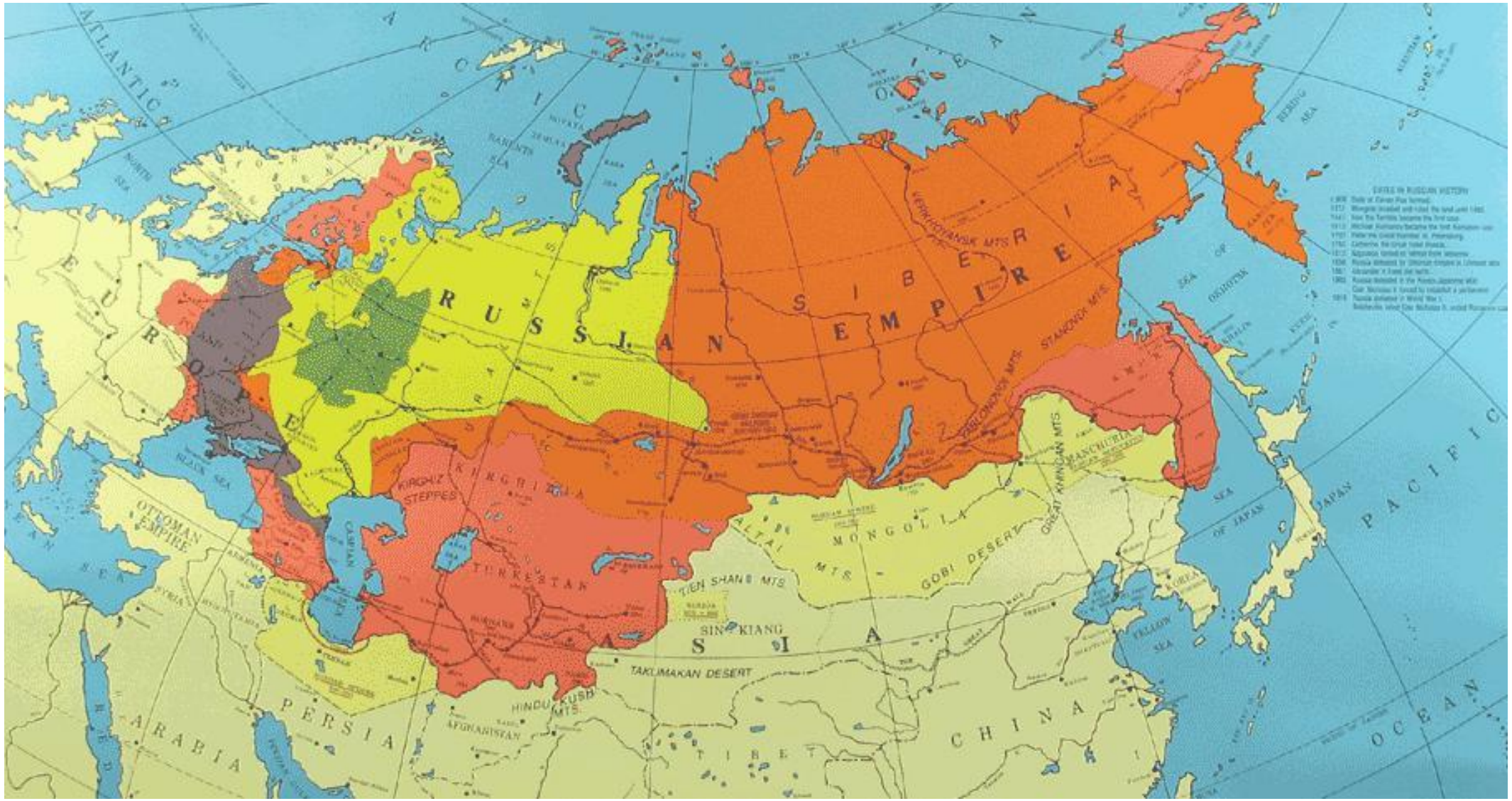
西罗马覆灭后，中世纪西欧依然面对“东方”的入侵



俄罗斯：拜占庭帝国的遗产

- 东罗马-拜占庭帝国：东斯拉夫人宗教和文明的源头
- 988年弗拉基米尔大公采纳东正教
  - 10世纪东斯拉夫人建立一系列封建公国，包括基辅罗斯、弗拉基米尔公国等，在顿河、伏尔加河流域，为现在俄罗斯的雏形
  - 后在蒙古人入侵下，向北迁移到目前莫斯科一带，水路交通中心，这也造成俄罗斯与西欧的持续两个世纪隔离，以及专制主义的传统，如16世纪开启大规模领土扩张的伊凡雷帝
- 建立以拜占庭模式为基础的教会统治集团与政治传统
  - 与西欧天主教凌驾于世俗王权之上不同，俄罗斯教会接受世俗王权的领导与控制，并服务于世俗权力
  - 东正教(Orthodox Church)：强调救世主信仰

俄罗斯：沙皇期间领土扩张，连通欧亚大陆



18世纪的俄罗斯：重新开启向欧洲的回归

- 文化上的“欧洲”——西欧，而非地理上的欧洲
  - 地理上的欧洲：乌拉尔山以西
  - 1453年君士坦丁堡陷落，东罗马-拜占庭终结，俄罗斯反而成为东正教的正统继承者，与西欧天主教意识形态对立自然加剧
- 第一波“西化”潮：彼得大帝，1682 – 1725，击败瑞典，获得波罗的海出海口，建立圣彼得堡
- 第二波“西化”潮：叶卡捷琳娜大帝，1762 – 1796，推动俄罗斯贵族阶层的欧洲化，特别是模仿学习法国
- 1812年，拿破仑兵败莫斯科，俄罗斯帝国形式上成为了欧洲体系的一员

19世纪的俄罗斯：现代化冲击下，艰难转型

- 乌拉尔山以西，欧洲范围内，俄罗斯主体依然是封建农奴制国家，城市到乡村的贵族阶级是土地所有者，而农民依附于贵族阶级
  - 乌拉尔山以东，西伯利亚情况有所不同
  - 16世纪开始的西伯利亚领土扩张中，贵族并没有迁徙；反而有很多底层群体迁移到西伯利亚，逃避各类压迫
- 1825年十二月党人起义：发起者主要是西化的军官，希望废除农奴制与沙皇专制，但并未得到社会的普遍支持
  - 进一步加剧了西欧派与斯拉夫派的对立，后者根本不认同西欧对人类文明的看法，认为俄罗斯与西方存在本质的文化差别

19世纪的俄罗斯：现代化冲击下，艰难转型

- 1853 – 1856：克里米亚战争，俄国对阵英法联军，战败并签署《巴黎条约》，严重打击了俄罗斯民族主义与斯拉夫派
  - 条约严格限制了俄罗斯在黑海沿岸——其主要出海口——的势力
  - 战败本质上反映的是现代化实力的差异
- 1861：亚历山大二世签署《解放法令》，推行全国范围内农奴解放，将土地在农奴和贵族地主间重新分配
  - 改革必然是不足的：由上而下推行的变革，不可能满足人民需求
- 然而土地改革后，自由农需要承担的税负大幅上升
  - 1861的土地赎买费，地方税，城市工业化剪刀差带来的隐性税负
  - 1901年成立社会革命党，代表农民政治意愿

19世纪的俄罗斯：现代化冲击下，艰难转型

- 19世纪后半期快速的工业化同时催生了城市无产阶级
  - 工人人数：1865年38.1万，1890年162万，1898年300万
  - 西欧马克思主义的传播与发展，同样影响了俄罗斯
    - ✓1898年社会主义政党社会民主党成立，后分列为修正主义派和正统派，即孟什维克与布尔什维克
- 城市中产阶级同样对沙皇专制不满，1905年成立立宪民主党
  - 但俄罗斯商人阶层并不发达，因此影响力没有社会革命党和社会民主党大
- 社会各阶层长期的不满，促成了1905年革命的发生，拉开了东方世界变革的序幕

俄罗斯：文化上的悲剧性塑造出磅礴的艺术创造力

《伏尔加河上的纤夫》，列宾，1870－1873；柴可夫斯基《1812序曲》，1880，10′47′′

《复活》：什么复活？能否复活？

- 女主人公玛丝洛娃出身低微，屡经悲惨遭遇，欺骗、堕落、冤屈、流放，最后在西伯利亚与政治犯西蒙松的结合中实现人性的复活
  - 如果玛丝洛娃最后是与聂赫留朵夫结合，那么托尔斯泰就是个二流小说家
- 男主人公聂赫留朵夫出身贵族，从肮脏、卑劣的贵族生活中觉醒，在与贵族阶级决裂后获得人性的复活
- 结论：人性的复活需要突破旧时代的桎梏，迎接新世代的到来，但无人知晓俄罗斯能否复活，如何复活——希望或许存在，是在自我规训的宗教戒律中吗？